

Den Europæiske Unions Tidende

C 304



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

54. årgang

15. oktober 2011

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
---------------------------	---------	------

II Meddelelser

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2011/C 304/01	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.6330 — Ugitour/Caisse des Dépôts et Consignations/Sogecap/Portefeuille Immobilier) ⁽¹⁾	1
---------------	--	---

IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2011/C 304/02	Euroens vekselkurs	2
2011/C 304/03	Kommissionens afgørelse af 14. oktober 2011 om nedsættelse af en national kulekspertgruppe	3
2011/C 304/04	Meddelelse fra Kommissionen i forbindelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2007/23/EF om markedsføring af pyrotekniske artikler ⁽¹⁾ (Titler og referencer for harmoniserede standarder som skal offentliggøres i henhold til direktivet)	5

DA

Pris:
3 EUR

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

Tjenesten for EU's Optræden Udadtil

2011/C 304/05	Afgørelse truffet af Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik af 15. juni 2011 om sikkerhedsbestemmelserne for Tjenesten for EU's Optræden Udadtil	7
---------------	--	---

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

2011/C 304/06	Oplysninger fra Ungarn vedrørende gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/35/EU	12
2011/C 304/07	Oplysninger fra medlemsstaterne om lukning af fiskeri	12
2011/C 304/08	Oplysninger fra medlemsstaterne om lukning af fiskeri	13
2011/C 304/09	Oplysninger fra medlemsstaterne om lukning af fiskeri	14

V Øvrige meddelelser

ANDET

Europa-Kommissionen

2011/C 304/10	Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer	15
2011/C 304/11	Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer	19
2011/C 304/12	Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer	23
2011/C 304/13	Meddelelse til Ibrahim Awwad Ibrahim Ali Al-Badri Al-Samarrai, som ved Kommissionens forordning (EU) nr. 1024/2011 er føjet til den liste, der er omhandlet i artikel 2, 3 og 7 i Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Al-Qaida-organisationen	26



II

*(Meddelelser)*MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.6330 — Ugitour/Caisse des Dépôts et Consignations/Sogecap/Portefeuille Immobilier)****(EØS-relevant tekst)**

(2011/C 304/01)

Den 11. oktober 2011 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med fællesmarkedet. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på fransk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
 - i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/da/index.htm>) under dokumentnummer 32011M6330. EUR-Lex giver online-adgang til EU-retten.
-

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

14. oktober 2011

(2011/C 304/02)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,3807	AUD	australske dollar	1,3467
JPY	japanske yen	106,42	CAD	canadiske dollar	1,4010
DKK	danske kroner	7,4456	HKD	hongkongske dollar	10,7384
GBP	pund sterling	0,87480	NZD	newzealandske dollar	1,7317
SEK	svenske kroner	9,1395	SGD	singaporeanske dollar	1,7529
CHF	schweiziske franc	1,2388	KRW	sydkoreanske won	1 597,23
ISK	islandske kroner		ZAR	sydafrikanske rand	10,8569
NOK	norske kroner	7,7455	CNY	kinesiske renminbi yuan	8,8178
BGN	bulgarske lev	1,9558	HRK	kroatiske kuna	7,4728
CZK	tjekkiske koruna	24,740	IDR	indonesiske rupiah	12 229,36
HUF	ungarske forint	292,70	MYR	malaysiske ringgit	4,3195
LTL	litauiske litas	3,4528	PHP	filippinske pesos	59,807
LVL	lettiske lats	0,7054	RUB	russiske rubler	42,7515
PLN	polske zloty	4,3100	THB	thailandske bath	42,484
RON	rumænske leu	4,3288	BRL	brasilianske real	2,4042
TRY	tyrkiske lira	2,5391	MXN	mexicanske pesos	18,4109
			INR	indiske rupee	67,6820

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

KOMMISSIONENS AFGØRELSE
af 14. oktober 2011
om nedsættelse af en national kulekspertgruppe
(2011/C 304/03)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TEUF) og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 194 i TEUF sigter Unionens politik på energiområdet mod i en ånd af solidaritet mellem medlemsstaterne at sikre energimarkedets funktion og energiforsynings sikkerheden i Unionen.
- (2) Kommissionens meddelelse af 10. november 2010 Energi 2020. En strategi for konkurrencedygtig, bæredygtig og sikker energi⁽¹⁾ giver udtryk for, at medlemsstaterne stadig skal udfase potentielt miljøskadelige tilskud, men anerkender potentialet for videreudvikling af EU's egne fossile brændstofressourcer for at sikre, at europæiske virksomheder får adgang til en sikker energiforsyning til en konkurrencedygtig pris.
- (3) Det fremgår af Rådets afgørelse 2010/787/EU, at statsstøtte til kulminer, der ikke er konkurrencedygtige, skal udfases pr. 31. december 2018.
- (4) På grund af den andel af kul, der findes i den europæiske energiforsyning, er det relevant for Kommissionen at oprette en ekspertgruppe, der kan assistere Kommissionen i overvågningen af kulmarkederne samt sikre løbende informationsudveksling mellem medlemsstaterne og EU.
- (5) I overensstemmelse med artikel 8 i Rådets forordning (EF) nr. 405/2003 af 27. februar 2003 om overvågning på fællesskabsplan af indførslerne af stenkul med oprindelse i tredjelande⁽²⁾ har gruppen af medlemsstaternes kuleksperters jævnlige holdt møde i perioden 2003-2010.
- (6) Forordning (EF) nr. 405/2003 udløb den 31. december 2010 og er ikke blevet afløst.
- (7) I den ånd at fortsætte det gode samarbejde i gruppen af medlemsstaternes kuleksperters i henhold til forordning (EF) nr. 405/2003 vil en ny kulekspertgruppe blive opkaldt efter denne gruppe.
- (8) Kulekspertgruppen bør fortsat fremme samarbejde og konsultation mellem medlemsstaternes myndigheder, der er ansvarlige for energipolitiske spørgsmål, der relaterer til kul, og Kommissionen vedrørende samtlige aspekter af værdikæden for kul uden at kopiere det arbejde, der udføres i andre specifikke rådgivende grupper nedsat af Kommissionen.
- (9) Derudover skal kulekspertgruppen fremme udveksling af god praksis inden for produktion og anvendelse af kul i forbindelse med dialog med interessenter på energiområdet uden at kopiere det arbejde, der udføres af allerede eksisterende ekspertgrupper og andre grupper, herunder grupper, der er nedsat i henhold til retsakter, og samtidig respektere reglerne om konkurrence og statsstøtte fastsat i artikel 101-109 i TEUF samt Rådets afgørelse 2010/787/EU.
- (10) Kulekspertgruppen skal bestå af medlemsstaternes myndigheder, der er ansvarlige for energipolitiske spørgsmål, der relaterer til kul. Disse myndigheder skal udpege deres repræsentanter.
- (11) Specielt hvad angår udveksling af god praksis og for at involvere de relevante tekniske og tilsynsførende myndigheder i medlemsstaterne, hvor dette er relevant, kan eksterne eksperter, herunder repræsentanter for disse myndigheder, deltage i gruppens møder på ad hoc-basis.
- (12) Der bør fastsættes regler for gruppemedlemmernes samt deres repræsentanters videregivelse af oplysninger.
- (13) Personoplysninger om gruppens medlemmer skal behandles i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger⁽³⁾ —

BESTEMT FØLGENDE:

Artikel 1

Genstand

Der nedsættes en national kulekspertgruppe, i det følgende benævnt ekspertgruppen.

⁽¹⁾ KOM(2010) 639 endelig.

⁽²⁾ EUT L 62 af 6.3.2003, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

Artikel 2

Opgaver

Ekspertgruppens opgave er at:

- a) assistere Kommissionen i overvågning af kulmarkedernes udvikling
- b) etablere samarbejde og sikre jævnlig høring af medlemsstaternes myndigheder, der er ansvarlige for energipolitiske spørgsmål, der relaterer til kul, og Kommissionen angående aspekter af værdikæden for kul, herunder lukning af miner
- c) foranledige udveksling af erfaring og god praksis inden for produktion og anvendelse af kul.

Artikel 3

Konsultation

Kommissionen kan konsultere gruppen i ethvert anliggende, der omhandler samtlige aspekter af værdikæden for kul.

Artikel 4

Medlemskab — udnævnelse

1. Ekspertgruppen skal bestå af medlemsstaternes myndigheder, der er ansvarlige for energipolitiske spørgsmål, der relaterer til kul.
2. Medlemsstaternes myndigheder skal udpege deres repræsentanter.
3. Medlemmernes navne offentliggøres i Kommissionens register over ekspertgrupper og andre lignende enheder (i det følgende benævnt »registret«).

Artikel 5

Funktion

1. Ekspertgruppen får en repræsentant for Kommissionen som formand.
2. Efter aftale med Kommissionen kan ekspertgruppen nedsætte undergrupper, der skal undersøge specifikke spørgsmål, især udveksling af god praksis, på grundlag af et kommissorium, som gruppen udarbejder. Sådanne undergrupper opløses, når deres mandat er opfyldt.
3. Kommissionens repræsentant kan invitere eksterne eksperter med specifik viden om et emne på dagsordenen til

at deltage i ekspertgruppens eller undergruppens arbejde efter behov. Kommissionens repræsentant kan desuden give observatørstatus til enkeltpersoner og organisationer, som defineret i regel 8, stk. 3, i de horisontale regler om ekspertgrupper og kandidatlande.

4. Medlemmerne af ekspertgrupperne og deres repræsentanter samt de indbudte eksperter og observatører skal overholde reglerne om behandling af fortrolige oplysninger, som følger af traktaterne og gennemførelsesbestemmelserne hertil, samt Kommissionens sikkerhedsforskrifter vedrørende beskyttelse af EU's klassificerede oplysninger fastsat i bilaget til Kommissionens forretningsorden⁽¹⁾. Hvis de tilsidesætter disse forpligtelser, kan Kommissionen træffe alle relevante foranstaltninger.

5. Ekspertgrupperne og undergrupperne mødes i Kommissionens lokaler. Sekretariatsopgaverne varetages af Kommissionen. Andre tjenestemænd i Kommissionen med interesse i det pågældende spørgsmål kan deltage i møder i ekspertgruppen og dens undergrupper.

6. Gruppen fastsætter selv sin forretningsorden på grundlag af standardforretningsordenen for ekspertgrupper.

7. Kommissionen offentliggør relevante oplysninger om ekspertgruppens aktiviteter enten i registret eller via et link fra registret til et særligt websted.

Artikel 6

Mødeudgifter

1. Der ydes ikke vederlag for det arbejde, der udføres af deltagerne i ekspertgruppen og dennes undergrupper.
2. Deltagernes rejse- og opholdsudgifter i forbindelse med ekspertgruppens aktiviteter refunderes af Kommissionen i overensstemmelse med de i Kommissionen gældende bestemmelser.
3. Disse udgifter refunderes inden for rammerne af de tilgængelige midler, der hvert år tildeles som led i den årlige procedure for tildeling af ressourcer.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. oktober 2011.

På Kommissionens vegne

Günther OETTINGER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 308 af 8.12.2000, s. 26, ændret ved Kommissionens afgørelse af 29. november 2001 om ændring af dens forretningsorden (EFT L 317 af 3.12.2001, s. 1).

Meddelelse fra Kommissionen i forbindelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2007/23/EF om markedsføring af pyrotekniske artikler

(EØS-relevant tekst)

(Titler og referencer for harmoniserede standarder som skal offentliggøres i henhold til direktivet)

(2011/C 304/04)

ESO ⁽¹⁾	Standardens reference og titel (Referencedokument)	Reference for erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Anm. 1
CEN	EN 15947-1:2010 Pyrotekniske artikler — Fyrværkeri i kategori 1, 2 eller 3 — Del 1: Terminologi		
CEN	EN 15947-2:2010 Pyrotekniske artikler — Fyrværkeri i kategori 1, 2 eller 3 — Del 2: Kategorisering		
CEN	EN 15947-3:2010 Pyrotekniske artikler — Fyrværkeri i kategori 1, 2 eller 3 — Del 3: Minimumkrav til mærkning		

Bemærkning: Indtil denne standard er revideret og offentliggjort igen, skal medlemsstaterne kun anse batteri- og kombinationsfyrværkerier, som opfylder standard EN 15947, for at være i overensstemmelse med de væsentlige sikkerhedskrav i bilag I til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2007/23/EF, hvis de, inden de bringes i omsætning, er blevet tydeligt mærket som anført nedenfor. For batteri- og kombinationsfyrværkerier, der skal anbringes på en plan overflade: »Placer batterifyrværkeriet på en plan overflade« eller »Placer kombinationsfyrværkeriet i opretstående stilling på en plan overflade«. For batteri- og kombinationsfyrværkerier, der skal sættes i blød jord eller andet blødt materiale: »Sæt batterifyrværkeriet i opretstående stilling i blød jordbund eller andet ikkebrændbart materiale, f.eks. sand« eller »Sæt kombinationsfyrværkeriet i opretstående stilling i blød jordbund eller andet ikkebrændbart materiale, f.eks. sand«. For batteri- og kombinationsfyrværkerier, der skal fastgøres til en pæl: »Fastgør batterifyrværkeriet solidt og i opretstående stilling til en solid pæl«, »Kontroller, at batterifyrværkeriets top er klar af pælen« eller »Fastgør kombinationsfyrværkeriet solidt og i opretstående stilling til en solid pæl«, »Kontroller, at kombinationsfyrværkeriets top er klar af pælen«. Metoden og midlerne til fastgørelse af batteri- eller kombinationsfyrværkeriet til en pæl skal være tilstrækkeligt detaljeret beskrevet i den ledsagende brugsanvisning i et sprog, der er letforståeligt for brugere uden specialviden. For andre batteri- og kombinationsfyrværkerier: (angiv andre sikkerhedsforanstaltninger, hvis fyrværkeriet ikke er bestemt og egnet til at blive anbragt på en plan overflade eller sat i blød jordbund eller andet blødt materiale eller fastgjort til en pæl).

CEN	EN 15947-4:2010 Pyrotekniske artikler — Fyrværkeri i kategori 1, 2 eller 3 — Del 4: Prøvningsmetoder		
-----	---	--	--

Bemærkning: Indtil denne standard er revideret og offentliggjort igen, skal medlemsstaterne kun anse batteri- og kombinationsfyrværkerier, som opfylder standard EN 15947, for at være i overensstemmelse med de væsentlige sikkerhedskrav i bilag I til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2007/23/EF, hvis de, inden de bringes i omsætning, er blevet tydeligt mærket som anført nedenfor. For batteri- og kombinationsfyrværkerier, der skal anbringes på en plan overflade: »Placer batterifyrværkeriet på en plan overflade« eller »Placer kombinationsfyrværkeriet på en plan overflade«. For batteri- og kombinationsfyrværkerier, der skal sættes i blød jord eller andet blødt materiale: »Sæt batterifyrværkeriet i opretstående stilling i blød jordbund eller andet ikkebrændbart materiale, f.eks. sand« eller »Sæt kombinationsfyrværkeriet i opretstående stilling i blød jordbund eller andet ikkebrændbart materiale, f.eks. sand«. For batteri- og kombinationsfyrværkerier, der skal fastgøres til en pæl: »Fastgør batterifyrværkeriet solidt og i opretstående stilling til en solid pæl«, »Kontroller, at batterifyrværkeriets top er klar af pælen« eller »Fastgør kombinationsfyrværkeriet solidt og i opretstående stilling til en solid pæl«, »Kontroller, at kombinationsfyrværkeriets top er klar af pælen«. Metoden og midlerne til fastgørelse af batteri- eller kombinationsfyrværkeriet til en pæl skal være tilstrækkeligt detaljeret beskrevet i den ledsagende brugsanvisning i et sprog, der er letforståeligt for brugere uden specialviden. For andre batteri- og kombinationsfyrværkerier: (angiv andre sikkerhedsforanstaltninger, hvis fyrværkeriet ikke er bestemt og egnet til at blive anbragt på en plan overflade eller sat i blød jordbund eller andet blødt materiale eller fastgjort til en pæl).

CEN	EN 15947-5:2010 Pyrotekniske artikler — Fyrværkeri i kategori 1, 2 eller 3 — Del 5: Krav til konstruktion og ydeevne		
-----	---	--	--

Bemærkning: Indtil denne standard er revideret og offentliggjort igen, skal medlemsstaterne kun anse batteri- og kombinationsfyrværkerier, som opfylder standard EN 15947, for at være i overensstemmelse med de væsentlige sikkerhedskrav i bilag I til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2007/23/EF, hvis de, inden de bringes i omsætning, er blevet tydeligt mærket som anført nedenfor. For batteri- og kombinationsfyrværkerier, der skal anbringes på en plan overflade: »Placer batterifyrværkeriet på en plan overflade« eller »Placer kombinationsfyrværkeriet på en plan overflade«. For batteri- og kombinationsfyrværkerier, der skal sættes i blød jord eller andet blødt materiale: »Sæt batterifyrværkeriet i opretstående stilling i blød jordbund eller andet ikkebrændbart materiale, f.eks. sand« eller »Sæt kombinationsfyrværkeriet i opretstående stilling i blød jordbund eller andet ikkebrændbart materiale, f.eks. sand«. For batteri- og kombinationsfyrværkerier, der skal fastgøres til en pæl: »Fastgør batterifyrværkeriet solidt

ESO ⁽¹⁾	Standardens reference og titel (Referencedokument)	Reference for erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Anm. 1
--------------------	---	----------------------------------	---

og i opretstående stilling til en solid pæl», »Kontroller, at batterifyrværkeriets top er klar af pælen« eller »Fastgør kombinationsfyrværkeriet solidt og i opretstående stilling til en solid pæl«, »Kontroller, at kombinationsfyrværkeriets top er klar af pælen«. Metoden og midlerne til fastgørelse af batteri- eller kombinationsfyrværkeriet til en pæl skal være tilstrækkeligt detaljeret beskrevet i den ledsagende brugsanvisning i et sprog, der er letforståeligt for brugere uden specialviden. For andre batteri- og kombinationsfyrværkerier: (angiv andre sikkerhedsforanstaltninger, hvis fyrværkeriet ikke er bestemt og egnet til at blive anbragt på en plan overflade eller sat i blød jordbund eller andet blødt materiale eller fastgjort til en pæl).

⁽¹⁾ ESO: Europæisk standardiseringsorgan:

- CEN: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Tlf. +32 25500811; Fax +32 25500819 (<http://www.cen.eu>),
- Cenelec: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Tlf. +32 25196871; Fax +32 25196919 (<http://www.cenelec.eu>),
- ETSI: 650 route des Lucioles, 06921 Sophia Antipolis, FRANCE, Tlf. +33 492944200; Fax +33 493654716 (<http://www.etsi.eu>).

- Anm. 1: Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af standarden vil normalt ophøre på den tilbagetrækningsdato der fastsættes af det europæiske standardiseringsorgan, men brugerne på disse standarder gøres opmærksom på at den i særlige tilfælde kan ophøre på et andet tidspunkt.
- Anm. 2.1: Den nye (eller ændrede) standard har samme anvendelsesområde som den erstattede standard. Fra og med den anførte dato medfører efterlevelse af den erstattede standard ikke længere formodning om overensstemmelse med direktivets væsentlige krav.
- Anm. 2.2: Den nye standard har et bredere anvendelsesområde end de erstattede standarder. Fra og med den anførte dato medfører efterlevelse af de erstattede standarder ikke længere formodning om overensstemmelse med direktivets væsentlige krav.
- Anm. 2.3: Den nye standard har et snævrere anvendelsesområde end den erstattede standard. For produkter der falder ind under den nye standards anvendelsesområde medfører efterlevelse af den (delvis) erstattede standard fra og med den anførte dato ikke længere formodning om overensstemmelse med direktivets væsentlige krav. Formodningen om overensstemmelse med direktivets væsentlige krav gælder fortsat for produkter der falder inden for den (delvis) erstattede standards anvendelsesområde, men ikke inden for den nye standards anvendelsesområde.
- Note 3: I tilfælde af tillæg til standarder, er reference standarden EN CCCC:YYYY, incl. eventuelle tidligere tillæg, og det nye anførte tillæg; består den erstattede standard (kolonne 3) af EN CCCC:YYYY og dens eventuelle tidligere tillæg, men ikke det nye anførte tillæg. På den angivne dato vil den erstattede standard ophøre med at give formodning om overensstemmelse med direktivets væsentlige krav.

BEMÆRK:

- Oplysninger om hvorvidt standarder er disponible kan fås enten hos de europæiske standardiseringsorganer eller hos de nationale standardiseringsorganer, hvoraf en liste er vedlagt som bilag til Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 98/34/EF ændret ved direktiv 98/48/EF.
- Harmoniserede standarder vedtages af Den Europæiske Standardiseringsorganisation på engelsk (CEN og Cenelec offentliggør også standarder på fransk og tysk). Derefter oversætter de nationale standardiseringsorganer titlerne på de harmoniserede standarder til alle de øvrige officielle sprog i Den Europæiske Union. Europa Kommissionen er ikke ansvarlig for, om de titler, der forelægges med henblik på offentliggørelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, er korrekte.
- Offentliggørelsen af referencerne i *Den Europæiske Unions Tidende* betyder ikke at standarderne findes på alle fællesskabssprog.
- Denne liste erstatter alle tidligere lister offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende*. Kommissionen sørger for at ajourføre listen.
- Yderligere information kan findes på Europa-serveren:

http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm

TJENESTEN FOR EU'S OPTRÆDEN UDADTIL

Afgørelse truffet af Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik

af 15. juni 2011

om sikkerhedsbestemmelserne for Tjenesten for EU's Optræden Udadtil

(2011/C 304/05)

DEN HØJTSTÅENDE REPRÆSENTANT HAR —

under henvisning til Rådets afgørelse 2010/427/EU om, hvordan Tjenesten for EU's Optræden Udadtil (»EU-Udenrigstjenesten«) skal tilrettelægges og fungere, særlig artikel 10,

under henvisning til udtalelse fra det udvalg, der er omhandlet i artikel 10, stk. 1, i Rådets ovennævnte afgørelse, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) EU-Udenrigstjenesten bør som et uafhængigt fungerende EU-organ have sikkerhedsbestemmelser som anført i artikel 10, stk. 1, i Rådets afgørelse 2010/427/EU.
- (2) Den højtstående repræsentant bør fastsætte sikkerhedsbestemmelser for EU-Udenrigstjenesten, der omfatter alle sikkerhedsaspekter, således at den effektivt kan forvalte risici for sit personale, sine fysiske aktiver og informationer og opfylde sin dilignspligt i denne henseende.
- (3) Sikkerhedsbestemmelserne for EU-Udenrigstjenesten bør bidrage til at opnå en mere sammenhængende generel EU-ramme for beskyttelse af klassificerede informationer baseret på Rådets sikkerhedsregler og Kommissionens sikkerhedsbestemmelser.
- (4) Navnlig bør personalet i EU-Udenrigstjenesten samt dens fysiske aktiver og informationer sikres et beskyttelsesniveau, der ligger på linje med bedste praksis i Rådet, Europa-Kommissionen, medlemsstaterne og i påkommende tilfælde internationale organisationer.
- (5) De grundlæggende principper og minimumsstandarder for beskyttelse af klassificerede informationer, der anvendes i EU-Udenrigstjenesten, bør svare til dem, der anvendes i Rådet og Europa-Kommissionen.
- (6) Det er nødvendigt at tilrettelægge sikkerheden i EU-Udenrigstjenesten og fordelingen af sikkerhedsopgaver inden for EU-Udenrigstjenestens strukturer.
- (7) Den højtstående repræsentant bør træffe alle passende foranstaltninger, der er nødvendige for gennemførelsen af disse regler med støtte fra medlemsstaterne, Generalsekretariatet for Rådet og Europa-Kommissionen.

- (8) Den højtstående repræsentant bør trække på relevant ekspertise i medlemsstaterne, Generalsekretariatet for Rådet og Europa-Kommissionen efter behov, herunder via en passende sikkerhedsstruktur —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE

Artikel 1

Formål og anvendelsesområde

1. I denne afgørelse fastsættes sikkerhedsbestemmelserne for Tjenesten for EU's Optræden Udadtil (herefter »EU-Udenrigstjenestens sikkerhedsbestemmelser«). Heri fastsættes den generelle lovramme for effektiv forvaltning af de risici, som personale, fysiske aktiver og informationer udsættes for, og for opfyldelse af dens dilignspligt i denne henseende.
2. EU-Udenrigstjenestens sikkerhedsbestemmelser finder anvendelse på alt personale i EU-Udenrigstjenesten (dvs. tjenestemænd og øvrige ansatte, udstationerede nationale eksperter og lokalt ansatte) og på alt personale i EU's delegationer, uanset deres administrative status eller oprindelse (herefter »personale«).
3. Den højtstående repræsentant træffer alle de foranstaltninger, der er nødvendige for at gennemføre disse bestemmelser i EU-Udenrigstjenesten og opbygge den nødvendige kapacitet omfattende alle sikkerhedsaspekter med støtte fra de relevante tjenestegrene i medlemsstaterne, Generalsekretariatet for Rådet og Kommissionen.
4. Fra denne afgørelses ikrafttræden kan der anvendes overgangsordninger efter behov via serviceleveranceaftaler med de relevante tjenestegrene i Generalsekretariatet for Rådet og Kommissionen.
5. Den højtstående repræsentant ajourfører disse sikkerhedsbestemmelser. Den højtstående repræsentant sikrer den overordnede konsekvens i anvendelsen af denne afgørelse.
6. Hvor det er nødvendigt, godkender den højtstående repræsentant på anbefaling af det udvalg, der er omhandlet i artikel 9, stk. 6, sikkerhedspolitikker, der fastsætter foranstaltninger til gennemførelse af denne afgørelse. Udvalget kan på sit niveau fastsætte sikkerhedsretningslinjer, der supplerer eller understøtter denne afgørelse.

7. I forbindelse med gennemførelsen af stk. 6 tager udvalget fuldt hensyn til gældende sikkerhedspolitikker og -retningslinjer i Rådet og Europa-Kommissionen for at opretholde konsekvensen mellem de respektive sikkerhedsforanstaltninger i EU-Udenrigstjenesten, Rådet og Kommissionen.

Artikel 2

Forvaltning af sikkerhedsrisikoen

1. EU-Udenrigstjenesten anvender for at fastslå sine behov for sikkerhedsforanstaltninger en omfattende metode til vurdering af sikkerhedsrisikoen i samråd med Sikkerhedskontoret ved Generalsekretariatet for Rådet og Europa-Kommissionens sikkerhedsdirektorat. Det udvalg, der er omhandlet i artikel 9, stk. 6, høres om anvendelsen heraf i EU-Udenrigstjenesten.

2. Risici for personalet, de fysiske aktiver og informationer skal forvaltes som en proces. Denne proces sigter mod at bestemme kendte sikkerhedsrisici, definere sikkerhedsforanstaltninger for at begrænse sådanne risici til et acceptabelt niveau og anvende foranstaltninger i overensstemmelse med begrebet forsvar i dybden. Sådanne foranstaltningers effektivitet skal løbende evalueres.

3. De roller, det ansvar og de opgaver, der er fastsat i denne afgørelse, fritager ikke de enkelte ansatte i EU-Udenrigstjenesten fra ansvaret for at udvise almindelig sund fornuft og god dømmekraft med hensyn til deres egen sikkerhed samt fra kravet om, at de lever op til alle gældende sikkerhedsbestemmelser, forordninger, procedurer og instruktioner.

4. EU-Udenrigstjenesten træffer alle rimelige foranstaltninger til at garantere sikkerhed for personalet, fysiske aktiver og informationer og til at forhindre med rimelighed forudseelige skader herpå i henhold til artikel 1, stk. 3.

5. Sikkerhedsforanstaltningerne i EU-Udenrigstjenesten til beskyttelse af klassificerede informationer i hele deres levetid skal stå i et rimeligt forhold til især sikkerhedsklassificeringen, formen og omfanget af informationerne eller materialet, placeringen og konstruktionen af faciliteter, der indeholder klassificerede informationer, og den pågældende trussel, herunder den lokalt vurderede trussel, om ondsindede og/eller kriminelle aktiviteter, herunder spionage, sabotage og terrorisme.

Artikel 3

Beskyttelse af oplysninger

1. Den højtstående repræsentant fastlægger efter høring af det udvalg, der er omhandlet i artikel 10, stk. 1, i Rådets afgørelse 2010/427/EU om, hvordan Tjenesten for EU's Optræden Udadtil skal tilrettelægges og fungere, regler for beskyttelse af klassificerede informationer svarende til dem, der er fastsat i Rådets afgørelse 2011/292/EU om reglerne for sikkerhedsbeskyttelse af EU's klassificerede informationer⁽¹⁾ (herefter

⁽¹⁾ Rådets afgørelse 2011/292/EU af 31. marts 2011 om reglerne for sikkerhedsbeskyttelse af EU's klassificerede informationer (EUT L 141 af 27.5.2011, s. 17).

»EUCI«). Indtil disse regler vedtages, anvender EU-Udenrigstjenesten *mutatis mutandis* Rådets ovennævnte sikkerhedsregler. Den højtstående repræsentant træffer alle nødvendige foranstaltninger til at gennemføre disse regler i EU-Udenrigstjenesten i medfør af artikel 1, stk. 3.

2. Når medlemsstaterne indfører klassificerede informationer forsynet med et nationalt sikkerhedsklassificeringsmærke i EU-Udenrigstjenestens strukturer eller netværk, beskytter EU-Udenrigstjenesten disse informationer i overensstemmelse med de krav, der er gældende for EUCI på det tilsvarende niveau som fastsat i de gældende regler i medfør af artikel 3, stk. 1.

3. Med hensyn til beskyttelse af følsomme, ikke-klassificerede informationer skal foranstaltningerne i EU-Udenrigstjenesten stå i et rimeligt forhold til følsomheden og/eller indvirkningen af deres uautoriserede afsløring på EU's interesser.

Artikel 4

Fysisk sikkerhed

1. Passende fysiske sikkerhedsforanstaltninger, herunder adgangskontrolordninger, indføres for alle lokaliteter, bygninger, kontorer, lokaler og andre områder, hvor EUCI håndteres eller opbevares, herunder områder, der huser kommunikations- og informationssystemer, der håndterer klassificerede informationer. Sådanne foranstaltninger tages i betragtning ved tegningen og planlægningen af bygninger.

2. Hvor det er nødvendigt, indføres fysiske sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af personalet og deres pårørende.

3. De i stk. 1 og 2 omhandlede foranstaltninger skal stå i et rimeligt forhold til risikovurderingen for personale og besøgende, fysiske aktiver og informationer.

4. Områder i EU-Udenrigstjenesten, hvor informationer klassificeret CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL eller højere eller tilsvarende opbevares, afgrænses som sikrede områder i henhold til bestemmelserne i medfør af artikel 3, stk. 1, og godkendes af den kompetente sikkerhedsmyndighed i EU-Udenrigstjenesten.

Artikel 5

Sikkerhedsgodkendelse af personalet

1. Adgangen til klassificerede informationer og procedurerne for sikkerhedsgodkendelse af personalet underlægges de krav, der er fastsat i bestemmelserne i medfør af artikel 3, stk. 1.

2. Alt personale, hvis arbejde kan kræve, at de har adgang til informationer klassificeret CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL eller højere eller tilsvarende, skal sikkerhedsgodkendes

på det relevante niveau, før de får adgang til sådanne klassificerede informationer. Lokalt ansatte gives dog kun adgang til EUCI i overensstemmelse med de betingelser, der er fastsat i bestemmelserne i medfør af artikel 3, stk. 1.

3. Procedurene for sikkerhedsgodkendelse af personale i EU-Udenrigstjenesten fastsættes i bestemmelserne i medfør af artikel 3, stk. 1. Disse procedurer giver et sikkerhedsniveau svarende til sikkerhedsniveauet for de procedurer, der anvendes i Europa-Kommissionen og Generalsekretariatet for Rådet.

Artikel 6

Kommunikations- og informationssystemernes sikkerhed

1. EU-Udenrigstjenesten beskytter informationer, der håndteres i kommunikations- og informationssystemer mod trusler mod fortrolighed, integritet, tilgængelighed, autenticitet og uafviselighed.

2. Alle kommunikations- og informationssystemer, der håndterer klassificerede informationer, undergår en godkendelsesproces. EU-Udenrigstjenesten anvender en ordning for sikkerhedsgodkendelse i samråd med Generalsekretariatet for Rådet og Europa-Kommissionen.

3. Hvor beskyttelsen af EUCI leveres via kryptoprodukter, skal sådanne produkter godkendes af EU-Udenrigstjenestens kryptogodkendelsesmyndighed på anbefaling fra det udvalg, der henvises til i artikel 10, stk. 1, i Rådets afgørelse 2010/427/EU om, hvordan Tjenesten for EU's Optræden Udadtil skal tilrettelægges og fungere, i overensstemmelse med artikel 10 i Rådets afgørelse 2011/292/EU om reglerne for sikkerhedsbeskyttelse af EU's klassificerede informationer.

4. Den højtstående repræsentant fastsætter efter behov følgende informationssikringsfunktioner i medfør af artikel 3, stk. 1:

a) en informationssikringsmyndighed

b) en tempestmyndighed

c) en kryptogodkendelsesmyndighed

d) en kryptodistributionsmyndighed.

5. For hvert system fastsætter den højtstående repræsentant følgende funktioner i medfør af artikel 3, stk. 1:

a) en sikkerhedsakkrediteringsmyndighed

b) en operationel informationssikringsmyndighed.

Artikel 7

Sikkerhedsbevidsthed og -træning

1. Den højtstående repræsentant sikrer, at passende sikkerhedsbevidstheds- og træningsprogrammer udarbejdes og gennemføres i EU-Udenrigstjenesten, og at personale og, hvor det er relevant, deres pårørende modtager nødvendig bevidsthedsbriefing og -træning, der står i et rimeligt forhold til risiciene i deres bopælsland.

2. Inden der gives adgang til klassificerede informationer og med regelmæssige intervaller derefter, skal personalet briefes om og anerkende sit ansvar for at beskytte EUCI i henhold til bestemmelserne i medfør af artikel 3, stk. 1.

Artikel 8

Brud på sikkerheden og kompromittering af klassificerede informationer

1. Alle brud på eller mistanker om brud på sikkerheden indberettes straks til EU-Udenrigstjenestens sikkerhedsdirektorat, som informerer de relevante tjenester i Kommissionen, Generalsekretariatet for Rådet eller medlemsstaterne efter behov.

2. Hvis det konstateres, eller hvis der er rimelig grund til at formode, at klassificerede informationer er kompromitteret eller bortkommet, skal sikkerhedsdirektoratet i EU-Udenrigstjenesten informere sikkerhedsdirektoratet i Europa-Kommissionen, Generalsekretariatet for Rådet eller medlemsstaterne efter behov og træffe alle passende foranstaltninger i henhold til bestemmelserne i medfør af artikel 3, stk. 1.

3. Der kan træffes disciplinære foranstaltninger over for ethvert medlem af personalet, der er ansvarligt for brud på sikkerhedsreglerne i denne afgørelse, i overensstemmelse med gældende regler og bestemmelser. Enhver, der er ansvarlig for kompromittering eller bortkomst af klassificerede informationer, kan gøres til genstand for disciplinære foranstaltninger og/eller retsforfølges i overensstemmelse med gældende love, regler og bestemmelser.

Artikel 9

Tilrettelæggelse af sikkerheden i EU-Udenrigstjenesten

1. Den højtstående repræsentant skal være EU-Udenrigstjenestens sikkerhedsmyndighed. Den højtstående repræsentant påtager sig i denne egenskab navnlig ansvaret for:

a) at sikkerhedsforanstaltningerne i nødvendigt omfang koordineres med de kompetente myndigheder i medlemsstaterne, Generalsekretariatet for Rådet og Europa-Kommissionen og, hvis det er relevant, med tredjelands eller internationale organisationer i alle sikkerhedsspørgsmål, der er relevante for EU-Udenrigstjenestens aktiviteter, herunder med hensyn til arten af trusler mod sikkerheden for personale, fysiske aktiver og informationer og beskyttelsesforanstaltningerne over for disse trusler

- b) at der fra starten fuldt ud tages hensyn til sikkerhedsaspekterne i forbindelse med alle EU-Udenrigstjenestens aktiviteter
- c) at der udstedes EU-personalesikkerhedsgodkendelser til alle ansatte i EU-Udenrigstjenesten i henhold til artikel 5, stk. 2, som gives adgang til informationer klassificeret CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL eller højere eller tilsvarende
- d) at der etableres et registreringssystem til sikkerhedsformål inden for EU-Udenrigstjenesten, som skal sikre, at klassificerede informationer håndteres i henhold til bestemmelserne i medfør af artikel 3, stk. 1, og at der foretages registrering af alle klassificerede informationer, som EU-Udenrigstjenesten frigiver til tredjelande og internationale organisationer, og af alle klassificerede informationer, der modtages fra tredjelande eller internationale organisationer
- e) at de i artikel 11 omhandlede sikkerhedsinspektioner gennemføres
- f) at der gennemføres undersøgelser af alle brud på eller mistanker om brud på sikkerheden, herunder kompromittering eller bortkomst af klassificerede informationer, som EU-Udenrigstjenesten er i besiddelse af eller har udarbejdet, og at de relevante sikkerhedsmyndigheder anmodes om at bistå med sådanne undersøgelser
- g) at der for at give et rettidigt og effektivt svar på sikkerhedshændelser etableres passende forvaltningsplaner og -mekanismer for hændelser og konsekvenser
- h) at der træffes passende foranstaltninger, hvis personalet ikke overholder denne afgørelse.

2. Den højtstående repræsentant kan indgå i administrative ordninger, hvis det er relevant, særlig med hensyn til udveksling af klassificerede informationer med tredjelande eller internationale organisationer, jf. artikel 218, stk. 3, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde. Det udvalg, der er omhandlet i artikel 9, stk. 6, høres, inden der etableres sådanne administrative ordninger.

3. Den administrerende generalsekretær sikrer, at passende fysiske og organisatoriske foranstaltninger er på plads for at garantere sikkerheden for personale og besøgende, fysiske aktiver og informationer overalt EU-Udenrigstjenestens bygninger. Den administrerende generalsekretær bistås med denne opgave af den administrerende direktør og EU-Udenrigstjenestens sikkerhedsdirektorat.

4. EU-Udenrigstjenesten skal have et sikkerhedsdirektorat med ansvar for tilrettelæggelse af alle sikkerhedsspørgsmål i EU-Udenrigstjenesten, der skal stå til rådighed for og om nødvendigt rapportere til den højtstående repræsentant i overensstemmelse med dets mandat. I medfør af artikel 10, stk. 3, i Rådets afgørelse 2010/427/EU om, hvordan Tjenesten for EU's Optræden Udadtil skal tilrettelægges og fungere, bistås sikkerhedsdirektoratet af medlemsstaternes relevante tjenester.

5. Lederen af hver enkelt EU-delegation har ansvaret for gennemførelse af alle foranstaltninger vedrørende delegationens sikkerhed og tilrettelægger sikkerheden for delegationens personale og besøgende, for de fysiske aktiver og for informationerne. Han bistås heri af EU-Udenrigstjenestens sikkerhedsdirektorat, af delegationens personale, der varetager specifikke opgaver og funktioner, og af særligt sikkerhedspersonale stationeret dér, hvor det er nødvendigt.

6. Der nedsættes hermed et sikkerhedsudvalg. Den højtstående repræsentant søger rådgivning fra sikkerhedsudvalget, som undersøger og vurderer ethvert sikkerhedsspørgsmål inden for rammerne af denne afgørelse og fremsætter henstillinger, når det er relevant. Sikkerhedsudvalget består af relevante sikkerhedsekspertter, der repræsenterer de enkelte medlemsstater, Generalsekretariatet for Rådet og Europa-Kommissionens sikkerhedsdirektorat. Udvalget ledes af den højtstående repræsentant eller en af denne udpeget delegeret og træder sammen efter den højtstående repræsentants anvisninger eller på anmodning af et af dets medlemmer. Sikkerhedsudvalget tilrettelægger sine aktiviteter, så det kan fremsætte henstillinger om ethvert specifikt sikkerhedsområde inden for rammerne af denne afgørelse.

7. Lederen af sikkerhedsdirektoratet i EU-Udenrigstjenesten mødes regelmæssigt og om nødvendigt for at drøfte områder af fælles interesse, med sikkerhedsdirektøren for Generalsekretariatet for Rådet og direktøren for sikkerhedsdirektoratet i Europa-Kommissionen.

Artikel 10

Sikkerhed for FSFP-missioners og EUSR

Det ansvar, der påhviler de enkelte missionschefer eller EU's særlige repræsentanter (EUSR) med hensyn til missionens eller medarbejdernes sikkerhed, er fastlagt i Rådets afgørelse om oprettelse af missionen eller udpegelse af særlige repræsentanter. De enkelte missionschefer eller særlige repræsentanter kan bistås af EU-Udenrigstjenestens sikkerhedsdirektorat i forbindelse med sikring af, at den sikkerhedspolitik, som Rådet har godkendt for personale udstationeret uden for EU i en operationel kapacitet i henhold til afsnit V, kapitel 2, i traktaten om Den Europæiske Union, gennemføres på behørig vis. Med henblik herpå etableres der passende forbindelsesinstanser.

Artikel 11

Sikkerhedsinspektioner

1. Den højtstående repræsentant sikrer, at sikkerhedsinspektioner gennemføres for at kontrollere overensstemmelsen med sikkerhedsbestemmelserne om beskyttelse af personalet, de fysiske aktiver og informationerne i EU-Udenrigstjenesten og i missioner etableret i medfør af afsnit V, kapitel 2, i TEU.

2. EU-Udenrigstjenesten kan om nødvendigt trække på ekspertise i medlemsstaterne, Generalsekretariatet for Rådet og Europa-Kommissionen.

3. Den højtstående repræsentant fastlægger et årligt program for sikkerhedsinspektioner.

Artikel 12

Kontinuitetsplanlægning

Sikkerhedsdirektoratet i EU-Udenrigstjenesten bistår den administrerende generalsekretær med forvaltningen af de sikkerhedsrelaterede aspekter af EU-Udenrigstjenestens processer som en del af den overordnede kontinuitetsplan for EU-Udenrigstjenesten.

Artikel 13

Ikrafttræden

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for undertegnelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juni 2011.

Den højtstående repræsentant

C. ASHTON

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

Oplysninger fra Ungarn vedrørende gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/35/EU

(2011/C 304/06)

Ungarn har i henhold til artikel 34 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/35/EU af 16. juni 2010 om transportabelt trykbærende udstyr meddelt Kommissionen, at:

- Ungarn vil anvende overgangsbestemmelse 1 i bilag II til direktiv 2010/35/EU
- de gældende farvekoder for transportabelt trykbærende udstyr på Ungarns område er fastlagt i økonomiministerens dekret nr. 14/1998 af 27. november 1998 om sikkerhedsbestemmelser for gasflasker.

Oplysninger fra medlemsstaterne om lukning af fiskeri

(2011/C 304/07)

I overensstemmelse med artikel 35, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik ⁽¹⁾ er der truffet beslutning om lukning af fiskeri, jf. nedenstående skema:

Dato og klokkeslæt for lukning	5.9.2011
Varighed	5.9.2011-31.12.2011
Medlemsstat	Portugal
Bestand eller bestandsgruppe	BUM/ATLANT
Art	Blå marlin (<i>Makaira nigricans</i>)
Område	Atlantehavet
Fiskerfartøjstype(r)	—
Løbenummer	—

Link til medlemsstatens beslutning:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

⁽¹⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

Oplysninger fra medlemsstaterne om lukning af fiskeri

(2011/C 304/08)

I overensstemmelse med artikel 35, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik er der truffet beslutning om lukning af fiskeri ⁽¹⁾, jf. nedenstående skema:

Dato og klokkeslæt for lukning	7.9.2011
Varighed	7.9.2011-31.12.2011
Medlemsstat	Frankrig
Bestand eller bestandsgruppe	WHB/1X14
Art	Blåhvilling (<i>Micromesistius poutassou</i>)
Område	EU-farvande og internationale farvande i I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII og XIV
Fiskerfartøjstype(r)	—
Løbenummer	959469

Link til medlemsstatens beslutning:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

⁽¹⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

Oplysninger fra medlemsstaterne om lukning af fiskeri

(2011/C 304/09)

I overensstemmelse med artikel 35, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik ⁽¹⁾ er der truffet beslutning om lukning af fiskeri, jf. nedenstående skema:

Dato og klokkeslæt for lukning	13.8.2011
Varighed	13.8.2011-31.12.2011
Medlemsstat	Belgien
Bestand eller bestandsgruppe	PLE/8/3411
Art	Rødspætte (<i>Pleuronectes platessa</i>)
Område	VIII, IX og X; EU-farvande i CECAF 34.1.1
Fiskerfartøjstype(r)	—
Løbenummer	870462

Link til medlemsstatens beslutning:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

⁽¹⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

V

(Øvrige meddelelser)

ANDET

EUROPA-KOMMISSIONEN

Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer

(2011/C 304/10)

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod ansøgningen, jf. artikel 7 i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 ⁽¹⁾. Eventuelle indsigelser skal være Kommissionen i hænde senest seks måneder efter datoen for offentliggørelsen.

ENHEDSDOKUMENT

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 510/2006**»NOSTRANO VALTROMPIA«**

EF-Nr.: IT-PDO-0005-0823-22.09.2010

BGB () BOB (X)**1. Betegnelse:**

»Nostrano Valtrompia«

2. Medlemsstat eller tredjeland:

Italien

3. Beskrivelse af landbrugsproduktet eller fødevareren:**3.1. Produkttype:**

Kategori 1,3: Ost

3.2. Beskrivelse af produktet med betegnelsen i punkt 1:

Osten »Nostrano Valtrompia« er en halvfed, ekstrahård ost, der fremstilles året rundt af råmælk og med tilsætning af safran. Når osten markedsføres er den cylindrisk med næste lodrette sider og har følgende egenskaber: den er 30-45 cm i diameter og 8-12 cm høj; den vejer 8-18 kg; skorpen er hård, og dens farve varierer fra gulbrun til rødlig; osten er hård, men ikke specielt smuldrende, og den kan have små til mellemstore, ensartet fordelte huller; ostens smag og aroma er kraftig og intens uden syrighed efter

⁽¹⁾ EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.

mindste lagringstid, og også efter lang lagring er der kun ringe skarphed; farven er strågul med et gulgrønt skær. Ostens fedtindhold ligger på 18-28 %, men 27,5-42 % udtrykt i tørstof; det maksimale vandindhold er 36 %, og mindste lagringstid er 12 måneder.

3.3. *Råvarer (kun for forarbejdede produkter):*

Mælken kommer fra produktionsområdet og stammer for mindst 90 % vedkommende fra stambogsførte køer af racen »Bruna«. De resterende 10 % kan komme fra andre racer eller krydsninger heraf. Der tilsættes 0,05-0,2 g safran pr. 100 kg mælk.

3.4. *Foder (kun for produkter af animalsk oprindelse):*

Mindst 75 % af det samlede tørstof af foderet består af græs og hø af blandede arter, medens koncenter af korn, bælgplanter og biprodukter heraf, saltslikkesten og mineral- og vitamintilskud ikke må udgøre over 25 % af foderrationens tørstof.

Dyrene skal fodres med græs og/eller hø fra blandede græsmarker, hvor der bl.a. gror *Dactylis glomerata*, *Festuca ovina*, *Poa annua*, *Phleum pratense* og *Trifolium montanum* i det under pkt. 4 anførte område, i et tilstrækkeligt omfang til at sikre mindst 50 % af det daglige behov udtrykt i tørstof.

I perioden fra juni til september går dyrene på højtliggende græsgange eller på græsenge i mindst 60 dage alt efter vejrforholdene. Køerne fodres ikke med majsensilage.

3.5. *Specifikke etaper af produktionen, som skal finde sted i det afgrænsede geografiske område:*

Mælkeproduktionen, forarbejdningsfaserne, lagringen, skrabningen og olieringen af ostene skal finde sted i det afgrænsede geografiske område under overholdelse af de traditionelle tidsfrister og produktionsmetoder.

3.6. *Særlige regler vedrørende udskæring, rivning eller emballering osv.:*

»Nostrano Valtrompia«-osten afsættes enten hel eller stykkevis. Osten kan udskæres i trekantede stykker af variabel vægt, således at hvert stykke består af et stykke af skorpen, der er bevis for ostens oprindelse. Stykkerne kan foreballeres, enten vakuumpakket eller pakket i modificeret atmosfære.

3.7. *Specifikke mærkningsregler:*

»Nostrano Valtrompia« BOB markedsføres enten hel eller udskåret og afsættes med et identifikationslogo, der omfatter navnet »Nostrano Valtrompia« gentaget flere gange og et løbenummer nedfældet i skorpen. Der kan påføres et papirmærke på en af fladerne med identifikationslogoet og navnet »Nostrano Valtrompia« DOP ledsaget af EU-logoet.

4. **Præcis afgrænsning af det geografiske område:**

Produktions- og lagringsområdet for osten »Nostrano Valtrompia« DOP omfatter kommunerne i Brescia-provinsen beliggende i Valle Trompia, dvs. Bovegno, Bovezzo, Brione, Caino, Collio, Concesio, Irma, Gardone Val Trompia, Lodrino, Lumezzane, Marcheno, Marmentino, Nave, Pezzaze, Polaveno, Sarezzo, Tavernole sul Mella, Villa Carcina, samt bjergområdet i kommunen Gussago, herunder Quarone og Civine.

5. Tilknytning til det geografiske område:

5.1. Det geografiske områdes egenart:

»Nostrano Valtrompia« BOB fremstilles i et geografisk område, der er kendetegnet ved stejle skråninger, snævre enge i dalene og skrånende græsgange i bjergegne med vildtvoksende græsser, såsom *Dactylis glomerata*, *Festuca ovina*, *Poa annua*, *Phleum pratense*, *Trifolium montanum* osv.. Når køerne, hovedsagelig af 'Bruna'-racen, indtager disse græsarter på sommergræsgangene i højlandet eller som hø resten af året, bidrager græsarterne til mælkens organoleptiske egenskaber, da de aromatiske egenskaber forplanter sig direkte til mælken. De samme geografiske faktorer har ligeledes været medvirkende til, at produktionsstrukturen fortsat består af små individuelle bedrifter, der fremstiller mælk, forarbejder den til ost, der så lagres. På denne måde holdes den traditionelle avlerfigur ved lige i Valle Trompia: han avler mælk, fremstiller ost og lagrer den og er således garant for den korte produktionskædes stærke identitet. Den familiemæssige dimension i produktionstilrettelæggelsen sikrer, at der bevares forskellige håndværk i Valle-området, som f.eks. kapaciteten til selv at fremstille udstyr og redskaber til ostefremstillingen eller olieringen af skorperne; den er samtidig vejen til den mundtlige overdragelse af viden.

5.2. Produktets egenart:

Karakteristisk for osten »Nostrano Valtrompia« BOB er dens vand- og fedtindhold, der bidrager til den hårde konsistens, også selv om den ikke er særlig smuldrende. Smagen er typisk uden syrlighed, der viser gæringsbalancen i råmælkens egen mikroflora. Farven er strågul, delvis på grund af safrantilsætningen, med et gulgrønt skær, medens den hårde skorpe varierer fra gulbrun til rødlig takket være oliebehandlingen af skorpen, der beskytter osten mod et for tidligt og stort tab af fugtighed.

5.3. Årsagssammenhængen mellem det geografiske område og produktets kvalitet eller egenskaber (for BOB) eller produktets særlige egenskaber, omdømme eller andre kendetegn (for BGB):

Områdets uregelmæssige og ujævne struktur har forårsaget dels en opspaltelse af produktionsaktiviteterne, dels en faldende interesse i industriel forarbejdning af mælken, og det har i tidernes løb konsolideret bedriftssammenslutninger med den lille landbrugsejendom som krumtap for forarbejdningen af egen mælk. Landskabet med de højtliggende græsgange (i over 1 800 m højde) og de vanskelige transportforhold i produktionsområdet har altid været afgørende for indsamlingen og forarbejdningen af mælk, der fortsat foregår i spande/junger og fade på bedrifterne. Alle faktorer af det geografiske områdes egenskaber og de traditionelle forarbejdningsteknikker er afgørende for mælkens særlige egenskaber, og de bidrager alle til at give »Nostrano Valtrompia« karakter. Det gælder specifikt den naturlige afskumning, der betydeligt mindsker fedtindholdet i mælken til ostefremstilling og samtidig bidrager til, at der i mælken udvikles en omfattende mikroflora, som er vigtig for lagringen og for ostens smagsmæssige egenskaber. Den kombinerede virkning af råmælkens autochtone mikroflora muliggør en korrekt syring af ostemassen og under lagringen og bidrager til at udvikle en betydelig mængde peptider og frie aminosyrer, der er kendetegnende for ostens smagsmæssige egenskaber og modvirker, at osten får en syrlig smag.

Under lagringen af »Nostrano Valtrompia« BOB påfører producenterne traditionelt olie på ostene for at undgå, at det maksimale vandindhold (36 %) opnås for hurtigt, hvilket i negativ retning kunne påvirke enzymaktiviteten og få en ugunstig virkning for den intense smagsoplevelse.

Den traditionelle tilsætning af safran til mælken eller til blandingen af valle og ostemasse er med til at forbedre ostemassens udseende; den ville på grund af mælkens lave fedtindhold og køernes foder ellers kunne få et for grønligt skær.

Kendetegnende for Valle Trompia er kvægavleren, der også er osteproducent. En enkelt person tager sig således af størstedelen af produktionskæden. Der anvendes de traditionelle teknikker, som videregives fra far til søn. Tilsætning af safran, anvendelse af kobberkedler og redskaber, der som regel fremstilles

af de selvsamme personer, og den omhu hvormed ostene oversmøres med hørolie under lagringen er beviset for, at denne ældgamle mælkeforarbejdningsmetode til fremstilling af »Nostrano Valtrompia«-osten holdes i live som et udtryk for menneskets virke i produktionsområdet.

Henvisning til offentliggørelsen af varespecifikationen:

(Artikel 5, stk. 7, i forordning (EF) nr. 510/2006)

Den konsoliderede udgave af produktionsspecifikationen kan ses på dette websted:

<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

eller

direkte på ministeriets websted (<http://www.politicheagricole.it>) ved at klikke på »Qualità e sicurezza« (foroven til højre på skærmen) og derefter på »Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE«.

Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer

(2011/C 304/11)

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod ansøgningen, jf. artikel 7 i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 ⁽¹⁾. Eventuelle indsigelser skal være Kommissionen i hænde senest seks måneder efter datoen for offentliggørelsen.

ENHEDSDOKUMENT

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 510/2006

»SQUACQUERONE DI ROMAGNA«

EF-Nr.: IT-PDO-0005-0794-04.12.2009

BGB () BOB (X)

1. Betegnelse:

»Squacquerone di Romagna«

2. Medlemsstat eller tredjeland:

Italien

3. Beskrivelse af landbrugsproduktet eller fødevaren:

3.1. *Produkttype:*

Kategori 1.3. Oste

3.2. *Beskrivelse af produktet med betegnelsen »Squacquerone di Romagna«:*

»Squacquerone di Romagna« er en blød ost, der modnes hurtigt. Den fremstilles af komælk og kommer fra det afgrænsede geografiske område angivet i punkt 4. Når osten Squacquerone di Romagna med den beskyttede oprindelsesbetegnelse (BOB) bringes i handelen, skal den have følgende kendetegn:

Morfologiske kendetegn:

Vægt: Squacquerone di Romagna vejer mellem 100 gram og 2 kg.

Udseende: Squacquerone di Romagna har en perlemorshvid farve og må ikke have nogen skorpe eller skal.

Form: Osten har en blød og cremet konsistens, og formen afhænger derfor af den beholder, den placeres i.

Fysiske og kemiske kendetegn: Fedtindhold i tørstof: mellem 46 og 55 %. Vandindhold: mellem 58 og 65 %. Mikrobiologiske egenskaber: pH-værdi: mellem 4,95 og 5,30.

Organoleptiske egenskaber:

Smag: Behagelig og sød med et strejf af syrlighed og let saltet.

Duft: Delikat, typisk mælkeagtig og med et strejf af græs.

⁽¹⁾ EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.

Konsistens: blød, cremet, klæbrig, flydende med høj smørbarhed.

3.3. *Råvarer (kun for forarbejdede produkter):*

Squacquerone di Romagna er en blød ost, der fremstilles af sødmælk fra køer af racerne Frisona italiana, Bruna alpina og Romagnola, der opdrættes i det afgrænsede geografiske område angivet i punkt 4.

3.4. *Foder (kun for produkter af animalsk oprindelse):*

Mindst 60 % af tørstoffet i det samlede foderforbrug består af tørrede planteprodukter og ensilage, som derudover suppleres af foderstoffer.

De tørrede planteprodukter og ensilagen består af bælgfrugter og græsser fremstillet udelukkende i det afgrænsede geografiske område angivet i punkt 4.

Af de mange sorter, der anvendes, skal fremhæves lucerne, primært sorterne *Pomposa*, *Classe*, *Garisenda*, *Delta* og *Prosementi*.

Foderstofferne anvendes på grund af det koncentrerede indhold af næringsstoffer med et højt energindhold. Der kan være tale om:

- 1) proteinholdige: bælgfrugter i form af kerner, såsom sojabønner, hestebønner, solsikkekerner og ærter samt soja- og solsikkemel.
- 2) fiberholdige: såsom tør sojapulp og sojaklid og -skaller.
- 3) energiholdige: majskernel, byg, sorghum, hvede, havre, vegetabiliske olier, sojaolie og hele pressede hørfrø.

3.5. *Specifikke produktionsetapper, der skal finde sted i det afgrænsede geografiske område:*

De etaper af produktionen, som skal finde sted i det afgrænsede geografiske område, er: mælkeproduktion og mælkeforarbejdning.

3.6. *Særlige regler vedrørende udskæring, rivning eller emballering osv.:*

Da Squacquerone di Romagna ikke har nogen skorpe og således er 100 % spiselig, er den særligt udsat for efterfølgende at blive kontamineret med mikroorganismer fra omgivelserne, som kan komme i berøring med produktets overflade i de forskellige faser, og emballeringen skal derfor foregå inden for det afgrænsede geografiske område. Da Squacquerone di Romagna er en friskost, må enhver vækst af mikroorganismer undgås i afsætningsfasen. For at imødegå risikoen for at produktet forringes, skal emballeringen foregå i den certificerede produktionsvirksomhed. Den primære emballering af Squacquerone di Romagna består af papir beregnet til fødevarer eller beholdere, der egner sig til at opbevare det særligt bløde og cremede produkt.

3.7. *Specifikke mærkningsregler:*

Osten i denne varespecifikation mærkes med betegnelsen »Squacquerone di Romagna — Denominazione d'Origine Protetta« eller »Squacquerone di Romagna — DOP« sammen med EU-mærket. Etiketten skal desuden angive navn, firmanavn og adresse på produktions- og fremstillingsvirksomheden. Produktet skal opbevares ved en temperatur på mellem 0 og 6 °C. Etiketten skal angive, hvilken temperatur osten højst må opbevares ved. På ostens ydre beskyttelsesemballage angives betegnelsen: »Squacquerone di Romagna« med skrifttypen »Sari Extra Bold Inclinato« med farverne blå pantone 2747 og hvid i en størrelse, der passer til emballagen. Der må ikke anføres andre oplysninger end de udtrykkeligt tilladte.

4. Præcis afgrænsning af det geografiske område:

Produktionsområdet for Squacquerone di Romagna omfatter følgende provinser i regionen Emilia-Romagna: Ravenna, Forli-Cesena, Rimini og Bologna samt en del af området i provinsen Ferrara afgrænset mod vest af hovedvej nr. 64 (Porrettana) og mod nord af floden Po.

5. Tilknytning til det geografiske område:

5.1. Det geografiske områdes egenart:

Produktionsområdet for den oprindelsesbeskyttede Squacquerone di Romagna er kendetegnet ved en jordbund, der bærer præg af flodaflejringerne i området. Jorden anvendes af landbruget til korndyrkning, foderdyrkning og intensiv specialiseret plantedyrkning. Produktionsområdet for Squacquerone di Romagna er kendetegnet ved et tempereret subkontinentalt klima. Dette område har siden gamle dage været hjemsted for landbrug, der hovedsageligt beskæftigede sig med afgrøder, og som havde et begrænset omfang af husdyr. Disse blev brugt til både mælkeproduktion og som arbejdskraft. Mælken, der blev anvendt til konsum, blev delvist brugt til fremstilling af Squacquerone di Romagna og supplerede således, gennem udveksling af varer, landbrugets indtægter.

Undersøgelser om osten Squacquerone di Romagna har set på egenskaberne ved de naturlige starterkulturer, der anvendes, og har påvist stor ensartethed i indholdet af bakteriearter: nemlig lokale biotyper af *Streptococcus thermophilus*. De naturlige starterkulturer udvikles i fermenteringskar inden for det afgrænsede geografiske område angivet i punkt 4 af mælk fremstillet udelukkende i dette område.

Produktionsmetoden ligner i høj grad den oprindelige metode, og bearbejdningen varierer derfor i længde afhængig af årstiden: længere om vinteren og kortere om sommeren. Producenternes færdigheder og erfaring er afgørende for, at osten får den rette konsistens.

5.2. Produktets egenart:

Squacquerone di Romagna adskiller sig fra andre bløde oste med hurtig modning på grund af den permorshvide farve og den delikate, typisk mælkeagtige duft med et strejf af græs.

Det vigtigste kendetegn, som har bidraget væsentligt til Squacquerone di Romagnas gode omdømme, er den cremede og gelatineagtige konsistens, der gør osten meget smørbar.

5.3. Årsagssammenhængen mellem det geografiske område og produktets kvalitet eller egenskaber (for BOB) eller produktets særlige egenskaber, omdømme eller andre kendetegn (for BGB):

Squacqueroneostens egenskaber, særlig den cremede konsistens og den høje smørbarhed, skyldes den mælk, der anvendes ved fremstillingen. Det særlige ved denne mælk er det lave protein- og fedtindhold, der skyldes køernes foder, som igen hænger nøje sammen med det afgrænsede geografiske område.

Dette foder fremstilles udelukkende inden for det afgrænsede geografiske område angivet i punkt 4. Det er rigt på sukker og fibre, der let kan fordøjes, og giver nærmere bestemt køerne en kost med et lavt indhold af energi fra fedt og stivelse, og et højt indhold af energi fra de tørrende planteprodukter, der er typiske for området. På den måde fås en mælk med et lavt protein- og fedtindhold, hvilket er afgørende for Squacqueroneostens bløde konsistens. Denne mælk er årsag til de organoleptiske egenskaber, der er beskrevet i punkt 3.2, som blandt andet omfatter en blød og cremet konsistens, en sød smag med et strejf af syrlighed og en delikat duft med et strejf af græs.

Producenternes store erfaring sætter dem i stand til at tilpasse bearbejdningen til årstiderne, så osten ikke bliver for fast i konsistensen.

Et andet vigtigt bånd mellem det geografiske område og Squacquerone di Romagna er anvendelsen af lokale bakteriekulturer. Taksonomisk set er de bakterier, der findes i de undersøgte naturlige starterkulturer, og som karakteriserer den mælkemikroflora, der er typisk for Squacqueroneosten, af arten *Streptococcus thermophilus*. De forskellige isolerede biotyper viser særlige fysiologiske og biokemiske egenskaber, der ikke kan sammenlignes med andre internationale bakteriestammer. Dette understreger igen de enestående og typiske egenskaber ved de bakterier, der anvendes i Squacquerone di Romagna. De lokale biotyper af *Streptococcus thermophilus* stammer fra forskellige prøver af rå mælk fra adskillige bedrifter i ostens typiske produktionsområde. Biotyperne er således af lokal oprindelse og udgør samlet set den typiske mikrobielle sammensætning, som er et resultat af den naturlige og menneskelige udvælgelse, der anvendes i denne særlige økologiske niche, som kendetegner dette område.

Henvisning til offentliggørelsen af varespecifikationen:

(Artikel 5, stk. 7, i forordning (EF) nr. 510/2006)

Denne forvaltning har indledt den nationale indsigelsesprocedure, jf. artikel 5, stk. 5, i forordning (EF) nr. 510/2006, for forslaget om anerkendelse af beskyttelsen af oprindelsesbetegnelsen »Squacquerone di Romagna« i *Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana* (Italiens »statstidende«) nr. 75 af 30. marts 2006.

Den konsoliderede udgave af produktionsspecifikationen kan ses på dette websted:

eller <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

ved at gå direkte til fødevarer- og skovministeriets hjemmeside, Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali, (<http://www.politicheagricole.it>), klikke på »Qualità e sicurezza« (øverst i skærmens højre side) og endelig på »Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE«

Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer

(2011/C 304/12)

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod ansøgningen, jf. artikel 7 i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 ⁽¹⁾. Eventuelle indsigelser skal være Kommissionen i hænde senest seks måneder efter datoen for offentliggørelsen.

ENHEDSDOKUMENT

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 510/2006

»UVA DI PUGLIA«

EF-Nr.: IT-PGI-0005-0653-11.10.2007

BGB (X) BOB ()

1. Betegnelse:

»Uva di Puglia«

2. Medlemsstat eller tredjeland:

Italien

3. Beskrivelse af landbrugsproduktet eller fødevaren:

3.1. Produkttype:

Kategori 1.6: Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdet

3.2. Beskrivelse af produktet med betegnelsen »Uva di Puglia«:

»Uva di Puglia« BGB er forbeholdt spisedruer af sorten Italia b., Victoria b., Regina b., Michele Palieri n., Red Globe rs., der er produceret i det i punkt 4 afgrænsede område, og som tilhører salgskategorierne »Ekstra« og »Prima«.

Ved afsætning har spisedruerne følgende egenskaber: hele klaser vejer mindst 300 g; afhængig af sorten skal druernes størrelse mindst være: Victoria 21 mm, Regina 15 mm, Italia, Michele Palieri og Red Globe (diameter på midten) 22 mm; farven for sorterne Italia, Regina og Vittoria er lys strågul, for sorten Michele Palieri intens fløjsagtig sort og for sorten Red Globe gylden rosa; druernes saft har en Brix-værdi på mindst 14° for sorterne Italia, Regina og Red Globe, mindst 13° for Victoria og Michele Palieri. Forholdet mellem Brix-grader og totalt syreindhold må ikke være under 22 for alle sorterne.

3.3. Råvarer (kun for forarbejdede produkter):

—

3.4. Foder (kun for produkter af animalsk oprindelse):

—

3.5. Specifikke etaper af produktionen, som skal finde sted i det afgrænsede geografiske område:

Alle dyrknings- og plukningsfaser for »Uva di Puglia« skal foregå i det afgrænsede geografiske produktionsområde.

3.6. Særlige regler vedrørende udsækning, rivning eller emballering osv.:

Hver emballage skal være forseglet (ved hjælp af net, påsætning af lukkesegl på poser og gennemsigtige og perforerede emballager). Følgende emballeringsformer anvendes: Kasser à 5 kg nettovægt; kasserne

⁽¹⁾ EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.

kan være af pap, træ, krydsfiner, plast. Små papkasser à 2 — 2,5 — 3,0 kg nettovægt. Kurve af 2,0 — 1,5 — 1,0 — 0,750 — 0,5 kg nettovægt; de kan være af polypropylen, polyethylen eller sammensat af plast, træ og pap. Poser (af polypropylen, polyethylen eller sammensat af plast, træ og pap) à 0,5 — 1,0 kg nettovægt. Emballeringen skal foregå i det i punkt 4 afgrænsede område for at undgå, at transport og for megen håndtering beskadiger druerne og ændrer deres helhed og farve. Spisedruer skal emballeres således, at de er rimeligt beskyttede.

3.7. Specifikke mærkningsregler:

Hver emballage skal foruden betegnelsens logo og EU-logoet på samme side være forsynet med følgende oplysninger anført med bogstaver, som er let læselige, ikke kan udviskes og er synlige udefra: drueproducentens og emballeringsvirksomhedens navn og adresse eller logo eller identifikationskode samt oplysninger vedrørende lovkrav.

Logoet skal nøje overholde bogstavernes proportioner ifølge nedenstående billede.

Logoet kan dog forstørres eller formindskes.

Logoet med BGB-betegnelsen anføres på selvklebende mærkater af varierende diameter.



4. Præcis afgrænsning af det geografiske område:

Produktionsområdet for »Uva di Puglia« omfatter alle områder beliggende 330 m over havet i kommunerne i provinserne Bari, Barletta-Andria-Trani, Brindisi, Foggia, Taranto og Lecce.

5. Forbindelse til det geografiske område:

5.1. Det geografiske områdes egenart:

Produktionsområdet for »Uva di Puglia« er kendetegnet ved ideelle jordbunds- og klimaforhold til druedyrkning: jorden er middelsvær skeletjord med rigelig kulstof- og kalksten foruden kalium, kalcium og magnesium. Klimaet, der også er mildt om vinteren, påvirkes gunstigt af Adriaterhavet og vindene fra Murgia-bakkerne. Den ringe nedbør forår og sommer suppleret af en velafmålt kunstvanding, områdets mange solskinstimer og de moderate vinde opfylder alle vinplantens behov. Puglias højt specialiserede vindyrkere har i tidens løb lige til i dag videregivet deres færdigheder og kendskab med hensyn til dyrkning, håndtering og emballering af druer, således at produktet har bevaret de kvalitetsmæssige egenskaber.

5.2. Produktets egenart:

»Uva di Puglias« omdømme hænger sammen med den omfattende produktion og store eksport, og det er grunden til, at betegnelsen ofte nævnes i bøger, undersøgelser og artikler i vinbranchens tidsskrifter. »Uva di Puglia« er den mest producerede drue i Italien og den mest eksporterede til udlandet. »Uva di Puglia« udmærker sig ved klasens smukke udseende og ensartethed, skindets mørke og blanke farve og druerne knasende sprødhed. Det er egenskaber, der kan henføres til produktionsområdets egnethed til vindyrkning og vindyrkernes høje grad af specialisering.

5.3. *Årsagssammenhængen mellem det geografiske område og produktets kvalitet eller egenskaber (for BOB) eller produktets særlige egenskaber, omdømme eller andre kendetegn (for BGB):*

»Uva di Puglias« anseelse skal ses i en historisk og økonomisk kontekst, som der findes vidnesbyrd om i slutningen af 1800-tallet. Dengang var »Uva di Puglia« af en sådan beskaffenhed, at den trods lange transporttider og produktets letfordærvelighed, som var de største begrænsende faktorer for eksport, og til forskel fra andre druer besad en større evne til at bevare sine egenskaber, ankom i god stand på også de udenlandske markeder, som for eksempel det tyske marked. Her skal særligt nævnes foregangsmanden Sergio Musci, som i 1869 fra Bisceglie (Bari) afsendte den første ladning af spisedruer fra Puglia til Milano, Torino og Bologna, og Francesco De Villagomez, som også var fra Bisceglie, der i 1880 startede med at afsende spisedruer fra Puglia til Tyskland.

I årenes løb har produktionen af »Uva di Puglia« været støt stigende og sideløbende hermed også eksporten ifølge det italienske institut for udenrigshandel (I.C.E), og produktet er således på de internationale markeder blevet et varemærke for produktionsområdet. Allerede i 1940'erne afsendtes fra de produktionsområder, der er velegnet til dyrkning af »Uva di Puglia«, dagligt hundredvis af jernbanevogne med druer. Eksporten af »Uva di Puglia« tegnede sig i 1975 for 62,4 % af produktionen af italienske spisedruer, der var rettet mod udlandet, 52,7 % i 1980 og 74,1 % i 1985. Det er med baggrund i den omfattende produktion og store eksport, at »Uva di Puglia« ofte nævnes i bøger, undersøgelser og vinbranchens tidsskrifter. I den forbindelse kan det være interessant at nævne billederne i publikationen »Table Grapes«, som Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udvikling (OECE) i 1979 offentliggjorde i serien »International Standardisation of Fruit and Vegetables«. Heri ses billeder af kasser fyldt med druer, hvorpå der er tydelige henvisninger til Puglia.

Den omfattende produktion og eksport vidner også om det perfekte samspil, der findes mellem det geografiske områdes enestående egnethed til vindyrkning og landbrugernes specialisering. Det har resulteret i produkter af høj kvalitet, hvilket i voksende grad bekræftes af såvel de italienske som de udenlandske forbrugere. Allerede fra begyndelsen af 1900-tallet findes der klare henvisninger til områdets egnethed til vindyrkning og vindyrkernes specialisering i spisedruer. Da Vivarelli i 1914 sammenfattede situationen i Puglia, fremhævede han klimaets og jordens særlige egenskaber og indstillingen hos vindyrkerne, »som har forstået vigtigheden af ikke at forsømme særlige behandlinger i dyrkingen...«. Det er metoder, som den dag i dag kommer til udtryk i evnen til at udføre præcist og nøjagtigt arbejde ved håndkraft på skud og klaser og deres frigørelse fra blade og skud, anbringelse af skuddene, så de får det rette lysindfald. Det er arbejdsgange, som fremmer optimal vækst og modning af druen og resulterer i mindre forekomst af skimmelsygdomme og længere holdbarhed. »Uva di Puglias« har derfor en historisk betydning, som ikke bare bevises af en stadig voksende efterspørgsel på det nationale og de udenlandske marked, men endog anerkendelse fra vinavlere i andre produktionsområder.

Henvisning til offentliggørelsen af varespecifikationen:

(Artikel 5, stk. 7, i forordning (EF) nr. 510/2006)

Den konsoliderede udgave af varespecifikationen kan ses:

<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

eller

direkte på ministeriets websted (<http://www.politicheagricole.it>) ved at klikke på »Qualità e sicurezza« (foroven til højre på skærmen) og derefter på »Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE (regolamento (CE) n. 510/2006)«.

Meddelelse til Ibrahim Awwad Ibrahim Ali Al-Badri Al-Samarrai, som ved Kommissionens forordning (EU) nr. 1024/2011 er føjet til den liste, der er omhandlet i artikel 2, 3 og 7 i Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Al-Qaida-organisationen

(2011/C 304/13)

1. Fælles holdning 2002/402/FUSP⁽¹⁾ opfordrer Unionen til at indefryse midler og andre økonomiske ressourcer, der tilhører medlemmer af Al-Qaida-organisationen samt andre personer, grupper, virksomheder og enheder, der er knyttet til dem, og som er opført på den liste, der er opstillet i medfør af FN's Sikkerhedsråds resolution UNSCR 1267(1999) og 1333(2000), og som ajourføres regelmæssigt af FN's Sanktionskomité nedsat i medfør af UNSCR 1267(1999).

Den liste, som FN's Sanktionskomité har opstillet, omfatter:

- Al-Qaida,
- fysiske eller juridiske personer, enheder, organer og grupper med tilknytning til Al-Qaida og
- juridiske personer, enheder og organer, som ejes eller kontrolleres af eller på anden måde støtter enhver af disse tilknyttede personer, enheder, organer og grupper.

Handlinger eller aktiviteter, der viser, at en person, gruppe, virksomhed eller enhed »har tilknytning« til Al-Qaida omfatter:

- a) deltagelse i finansiering, planlægning, forberedelse eller udførelse af handlinger eller aktiviteter udført af, sammen med, under navn af, på vegne af eller til støtte for Al-Qaida eller enhver celle, affilieret gruppe, fraktion eller afledt gruppe heraf
- b) levering, salg eller overførsel af våben og dertil hørende materiel til alle sådanne
- c) rekruttering for alle sådanne eller
- d) anden form for støtte til alle sådannes handlinger eller aktiviteter.

2. FN's Sanktionskomité besluttede den 5. oktober 2011 at opføre Ibrahim Awwad Ibrahim Ali Al-Badri Al-Samarrai på den relevante liste. Han kan til enhver tid med den fornødne dokumentation rette en anmodning til FN's Ombudsperson om, at beslutningen om at optage ham på ovennævnte FN-liste tages op til fornyet overvejelse. Anmodningen stiles til følgende adresse:

United Nations — Office of the Ombudsperson
Room TB-08041D
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

Tlf. +1 2129632671
Fax +1 2129631300 / 3778
E-mail: ombudsperson@un.org

For yderligere oplysninger henvises til <http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml>

3. På grundlag af den FN-beslutning, der er nævnt under punkt 2, vedtog Kommissionen forordning (EU) nr. 1024/2011⁽²⁾ om ændring af bilag I til Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Al-Qaida-organisationen⁽³⁾. Ved den ændring, som foretages i henhold til artikel 7, stk. 1, litra a), og artikel 7a, stk. 1, i forordning (EF) nr. 881/2002, tilføjes Ibrahim Awwad Ibrahim Ali Al-Badri Al-Samarrai til listen i bilag I i den pågældende forordning (»bilag I«).

⁽¹⁾ EFT L 139 af 29.5.2002, s. 4.

⁽²⁾ EUT L 270 af 15.10.2011, s. 24.

⁽³⁾ EFT L 139 af 29.5.2002, s. 9.

Følgende foranstaltninger i forordning (EF) nr. 881/2002 finder anvendelse på de personer og enheder, som indsættes i bilag I:

- 1) indefrysning af alle midler og økonomiske ressourcer, der tilhører, ejes eller besiddes af de pågældende personer og enheder, og forbud (gældende for alle) mod direkte eller indirekte at stille midler, andre finansielle aktiver og økonomiske ressourcer til rådighed for de pågældende personer og enheder eller frigive sådanne til fordel for dem (artikel 2 og 2a ⁽¹⁾) og
 - 2) forbud mod direkte eller indirekte at yde, sælge, levere eller overføre teknisk rådgivning, teknisk bistand eller oplæring i militær virksomhed gældende for alle de pågældende personer og enheder (artikel 3).
4. Hvis de pågældende parter, der er blevet optaget på listen, fremsætter bemærkninger hertil, foretages der en revurdering, jf. artikel 7a i forordning (EF) nr. 881/2002 ⁽²⁾. De personer og enheder, der indsættes i bilag I ved forordning (EU) nr. 1024/2011, kan anmode Kommissionen om at få oplyst, hvad der ligger til grund for opførelsen på listen. En sådan anmodning stiles til:

Europa-Kommissionen
»Restriktive foranstaltninger«
Rue de la Loi/Wetstraat 200
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

5. De pågældende personer og enheder gøres tillige opmærksom på, at forordning (EU) nr. 1024/2011 kan indbringes for Den Europæiske Unions Ret, jf. artikel 263, fjerde og sjette afsnit, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.

6. For en god ordens skyld gøres de personer og enheder, der er opført i bilag I, opmærksom på, at de har mulighed for at indgive en ansøgning til de kompetente myndigheder i den eller de relevante medlemsstater, der er opført i bilag II til forordning (EF) nr. 881/2002, med henblik på at opnå tilladelse til at anvende indefrosne midler og økonomiske ressourcer i forbindelse med basale behov eller specifikke betalinger, jf. artikel 2a i forordningen.

⁽¹⁾ Artikel 2a blev indsat ved Rådets forordning (EF) nr. 561/2003 (EUT L 82 af 29.3.2003, s. 1).

⁽²⁾ Artikel 7a blev indsat ved Rådets forordning (EU) nr. 1286/2009 (EUT L 346 af 23.12.2009, s. 42).

ABONNEMENTSPRISER 2011 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 100 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig dvd	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	770 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ dvd	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, dvd, 1 udgave pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	300 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én dvd.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsganter. Listen over salgsganterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA